

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

OGGETTO: Cessazione erogazione assegno vitalizio

**IL PRESIDENTE**

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n.2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n.6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES  
REGIONALRATES**

BETRIFFT: Beendigung der Auszahlung einer Leibrente

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

In Anbetracht der von den genannten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo e successive modificazioni;

Visto il proprio decreto 21 gennaio 1994, n. 46, con il quale è stato attribuito all'ex consigliere regionale "Omissis", a decorrere dal 13 dicembre 1993, l'assegno vitalizio mensile nella misura del 25 per cento dell'indennità consiliare lorda successivamente rideterminata nel 22,522 per cento dell'indennità parlamentare di riferimento, come comunicato con nota trasmessa in data 29 marzo 1996, Prot. n. 6330/Cons. reg.;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 22 luglio 2020, n. 31 con il quale l'assegno vitalizio spettante all'ex consigliere predetto è stato rideterminato secondo il metodo di calcolo contributivo ai sensi della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 come rivalutato in euro 2.476,39 a decorrere dal 1° gennaio 2023 in applicazione della legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7;

Preso atto della segnalazione del Casellario Centrale dei Trattamenti pensionistici - Direzione Centrale Pensioni pervenuta in data 23 maggio 2023, acquisita al Prot. n. 2104 Cons.reg., che in data "Omissis" è avvenuto il decesso del predetto ex consigliere regionale "Omissis";

Ritenuto, pertanto, di dover prendere atto della cessazione della corresponsione dell'assegno vitalizio al predetto ex consigliere a decorrere dal 17 maggio 2023;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 21 giugno 2023, n. 33 di determinazione del coefficiente di detassazione degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità a decorrere dall'anno 2020;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni;

5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 in geltender Fassung betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 46 vom 21. Januar 1994, mit welchem dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten "Omissis" mit Wirkung ab dem 13. Dezember 1993 die monatliche Leibrente im Ausmaß von 25 Prozent der Bruttoaufwandsentschädigung zuerkannt worden ist und diese nachfolgend im Ausmaß von 22,522 Prozent der Entschädigung der Mitglieder des Parlaments, auf die Bezug zu nehmen ist, neu festgesetzt worden ist, so wie dies mit dem am 29. März 1996 übermittelten Schreiben Prot. Nr. 6330 RegRat mitgeteilt wurde;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 31 vom 22. Juli 2020, mit dem die dem vorgenannten ehemaligen Regionalratsabgeordneten zustehende Leibrente im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 auf der Grundlage des beitragsbezogenen Berechnungssystems neu festgesetzt wurde, woraufhin dieselbe Leibrente in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 mit Wirkung ab dem 1. Januar 2023 auf 2.476,39 Euro aufgewertet wurde;

Nach Kenntnisnahme des am 23. Mai 2023 eingegangenen, mit der Prot. Nr. 2104 RegRat versehenen Schreibens des Zentralamtes für Vorsorgebehandlungen - Zentralkommission der Pensionen, dem zufolge der ehemalige Regionalratsabgeordnete "Omissis" verstorben ist;

In der Ansicht, dass es also notwendig ist, die Beendigung der Auszahlung der Leibrente an den vorgenannten ehemaligen Regionalratsabgeordneten ab dem 17. Mai 2023 zur Kenntnis zu nehmen;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 33 vom 21. Juni 2023 betreffend die Neufestsetzung des Steuerbefreiungssatzes für die direkten und übertragbaren Leibrenten mit Wirkung ab 2020;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“, in geltender

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Visto il bilancio finanziario gestionale 2023-2024-2025 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2022, n. 61 e successive modificazione,

#### d e c r e t a

1. di dare atto che, per le motivazioni espresse in premessa, l'assegno vitalizio corrisposto all'ex consigliere regionale "Omissis", cessa di essere erogato, per i motivi espressi in premessa, a decorrere dal 17 maggio 2023;
2. di liquidare, per le motivazioni espresse in premessa, a decorrere dal 1° gennaio 2023 la rivalutazione dell'assegno vitalizio in godimento in applicazione della legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7;
3. di applicare sull'assegno vitalizio sopra indicato la percentuale di detassazione definita con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 21 giugno 2023, n. 33;
4. di fare fronte alla spesa di cui sopra con le somme già impegnate sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2023-2024-2025:
  - capitolo 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" - piano finanziario U.1.04.02.01.001,
  - capitolo 220 "IRAP su assegni vitalizi" - piano finanziario U.1.01.02.01.001;
5. di dare atto che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell'art. 29 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

#### Fassung;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates in geltender Fassung;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 61 vom 22. Dezember 2022 genehmigten Gebarungshaushalt 2023-2024-2025,

#### v e r f ü g t

1. Es wird kundgetan, dass die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten "Omissis" ausbezahlte Leibrente aus den in den Prämissen dargelegten Gründen mit Wirkung ab dem 17. Mai 2023 nicht mehr entrichtet wird.
2. Mit Wirkung ab dem 1. Januar 2023 wird der aufgewertete Betrag der bezogenen Leibrente aus den in den Prämissen dargelegten Gründen in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 19. Dezember 2022.
3. Auf die oben angeführte Leibrente wird der Steuerbefreiungssatz laut dem Beschluss des Präsidiums Nr. 33 vom 21. Juni 2023 angewandt.
4. Die oben angeführte Ausgabe wird mit den Mitteln gedeckt, die auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2023-2024-2025 bereits zweckgebunden worden sind:
  - Kapitel 200 „Ausgaben für die direkte und die übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
  - Kapitel 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001.
5. Es wird kundgetan, dass die Auszahlung der Beträge, die Gegenstand dieses Dekretes sind, im Sinne des Artikels 29 der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigten Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates in geltender Fassung erfolgt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem

- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;

- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

JR/FL/MF/TS

## IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Mag. Jürgen Rella -  
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni

PER IL DIRETTORE DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI

IL VICESEGRETARIO GENERALE

- avv. Sergio Vergari -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

FÜR DEN LEITER DES AMTES FÜR HAUSHALT UND VERGABEN

DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- RA Sergio Vergari -  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).